

**Protokół**  
**między**  
**Ministrem Rolnictwa i Rozwoju Wsi Rzeczypospolitej Polskiej**  
**a**  
**Generalnym Urzędem Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny**  
**Chińskiej Republiki Ludowej**  
**w sprawie wymogów kwarantannowych i zdrowotnych dla drobiu hodowlanego,**  
**jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu (z uwzględnieniem kur niosek, drobiu**  
**hodowlanego, brojlerów) przeznaczonych na eksport**  
**z Rzeczypospolitej Polskiej do Chińskiej Republiki Ludowej**

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi Rzeczypospolitej Polskiej (zwane dalej "MRiRW") oraz Generalny Urząd Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny Chińskiej Republiki Ludowej (zwany dalej „AQSIQ”), w drodze przyjaznych negocjacji, podjęły decyzję odnośnie następujących wymogów w zakresie kwarantanny i zdrowia drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu przeznaczonych na eksport z Rzeczypospolitej Polskiej do Chińskiej Republiki Ludowej:

**Artykuł 1**

Strona polska będzie odpowiedzialna za inspekcję i kwarantannę drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu przeznaczonych na eksport do Chińskiej Republiki Ludowej oraz za wystawianie świadectw zdrowia.

1.1 Po otrzymaniu wystawionego przez AQSIQ zezwolenia importowego dla drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu strona polska rozpocznie kwarantannę i inspekcję drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu.

1.1.1 Każde zezwolenie importowe może dopuszczać import wyłącznie jednej przesyłki drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu.

1.1.2 Drób hodowlany, jednodniowe pisklęta i jaja wylęgowe drobiu przeznaczone na eksport do Chin powinny być zgodne z wymogami określonymi w zezwoleniu importowym.

1.2 Strona polska z wyprzedzeniem przekaże wzór świadectwa zdrowia w celu zatwierdzenia przez AQSIQ, zanim zacznie on obowiązywać.

1.2.1 Świadectwo zdrowia będzie zawierać następujące informacje:



1.2.1.1 Oświadczenie, że wszystkie wymogi kwarantannowe określone w niniejszym protokole zostały spełnione;

1.2.1.2 Nazwy i adresy nadawcy i odbiorcy;

1.2.1.3 Data wysyłki, port wyjazdu i oznakowanie środka transportu;

1.2.1.4 Liczba eksportowanego drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu;

1.2.1.5 Wyniki badań klinicznych, metody i wyniki badań, nazwy i adresy laboratoriów;

1.2.1.6 Nazwy, dawki i producenci środków przeciwpasożytniczych, które zastosowano, daty i miejsca takich zabiegów. Rodzaj, data szczepienia, dawki, okres obowiązywania szczepień i producenci;

1.2.1.7 Data wystawienia świadectwa zdrowia, podpis urzędowego lekarza weterynarii oraz pieczętka z jego nazwiskiem;

1.2.1.8 Urzędowa pieczęć strony polskiej.

1.2.2 Sporządza się jeden oryginał i co najmniej dwie kopie świadectwa zdrowia.

1.2.3 Świadectwa zdrowia sporządzone zostaną w języku chińskim, angielskim i polskim. Wersje napisane odręcznie (z wyjątkiem podpisu urzędowego lekarza weterynarii i informacji określonych w podpunktach 1.2.1.3 - 1.2.1.6) lub zmienione są nieważne.

1.2.4 Do przesyłki drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu należy dołączyć oryginał świadectwa zdrowia, certyfikaty dezynfekcji środków transportu i powinny one przybyć do Chin w tym samym czasie.

1.2.5 Jeśli drób hodowlany, jednodniowe pisklęta i jaja wylęgowe drobiu przybędą do portu wejścia w Chinach z nieważnym świadectwem zdrowia lub bez niego, wtedy drób hodowlany, jednodniowe pisklęta i jaja wylęgowe drobiu zostaną zwrócone lub zniszczone przez AQSIQ.

## Artykuł 2

AQSIQ wyśle urzędnika(-ów) ds. kwarantanny zwierząt do gospodarstw pochodzenia drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu przeznaczonych na eksport, do powiązanych miejsc izolacji i laboratoriów badawczych zatwierdzonych przez stronę polską, w celu współpracy z polskimi urzędowymi lekarzami weterynarii przy wykonywaniu procedur kwarantanny.



### **Artykuł 3**

3.1 Strona polska potwierdza, że Polska jest wolna od wysoce zjadliwej grypy ptaków oraz rzekomego pomoru drobiu.

3.2 Gdy w kraju wystąpi jakiegokolwiek ognisko chorób, jak opisano w art. 3.1, strona polska natychmiast wdroży następujące czynności:

3.2.1 Tymczasowo wstrzyma eksport drobiu hodowlanego i jaj wylęgowych do Chin; oraz

3.2.2 Jak najszybciej powiadomi AQSIQ o szczegółach ogniska, włączając w to nazwę choroby, nazwy i adresy gospodarstw, w których występuje ognisko, liczbę i gatunki zwierząt w ognisku oraz podjęte środki kontroli.

3.3 Strona polska negocjuje z AQSIQ warunki wznowienia eksportu zgodnie ze standardami OIE.

### **Artykuł 4**

Przed rozpoczęciem eksportu polskie przedsiębiorstwa produkcyjne i hodowlane będą zarejestrowane przez AQSIQ. Każde przedsiębiorstwo przekazuje AQSIQ, za pośrednictwem centralnego organu weterynaryjnego, swoje listy obiektów wylęgowych drobiu hodowlanego, jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu oraz ich gospodarstw rodzicielskich. Takie listy będą przekazane AQSIQ tylko raz przed rozpoczęciem eksportu do Chińskiej Republiki Ludowej. AQSIQ zostanie powiadomiona o wszelkich zmianach tych list.

### **Artykuł 5**

Strona polska potwierdza, że w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwach eksportu drobiu hodowlanego, gospodarstwach pochodzenia jednodniowych piskląt i jaj wylęgowych drobiu nie wystąpiły żadne kliniczne objawy nisko zjadliwej grypy ptaków, pulerozy drobiu, tyfusu kur, mykoplazmozy, gruźlicy ptaków, pasterelozy drobiu, zakaźnego zapalenia oskrzeli kur, zakaźnego zapalenia krtani i tchawicy, wirusowego zapalenia wątroby kaczek, wirusowego zapalenia jelit kaczek, ospy ptaków, choroby Gumboro, choroby Mareka, chlamydiozy ptaków, choroba Derzsy'ego i białaczki ptaków.

### **Artykuł 6**

Co najmniej 30 dni przed eksportem drób (z wyjątkiem jednodniowych piskląt) będzie poddany badaniu klinicznemu i uznany za wolny od objawów klinicznych chorób zakaźnych i zaraźliwych. Poniższe testy będą przeprowadzone na próbkach pobieranych w ilości 1%, nie mniej niż 60 próbek z wynikiem negatywnym w urzędowym laboratorium zatwierdzonym



przez stronę polską.

W ciągu 30 dni bezpośrednio poprzedzających datę wysyłki (w przypadku jednodniowych piskląt, jaj wylęgowych drobiu) stado rodzicielskie lub stada pochodzenia będą poddane badaniu klinicznemu i uznane za wolne od objawów klinicznych chorób zakaźnych i zaraźliwych. Poniższe testy będą przeprowadzone na próbkach pobieranych w ilości 1%, nie mniej niż 60 próbek z wynikiem negatywnym w urzędowym laboratorium zatwierdzonym przez stronę polską.

## 6.1 Kury

6.1.1 Grypa ptaków: test immunodyfuzji w żelu agarowym lub test zahamowania hemaglutynacji lub ELISA.

6.1.2 Rzekomy pomór drobiu: test zahamowania hemaglutynacji. Test nie jest wymagany, jeśli ptaki są szczepione. W świadectwie zdrowia należy podać datę szczepienia, wiek, rodzaj szczepionki, dawkowanie i producenta.

6.1.3 Puloroza drobiu i tyfus kur: test seroaglutynacji.

6.1.4 Choroba Gumboro: test ELISA. Test nie jest wymagany, jeśli ptaki są szczepione. W świadectwie zdrowia należy podać datę szczepienia, wiek, rodzaj szczepionki, dawkowanie i producenta.

6.1.5 Choroba Mareka: test immunodyfuzji w żelu agarowym. Test nie jest wymagany, jeśli ptaki są szczepione. W świadectwie zdrowia należy podać datę szczepienia, wiek, rodzaj szczepionki, dawkowanie i producenta.

6.1.6 Chlamydioza ptaków: test wiązania dopełniacza, poniżej rozcieńczenia 1:8. Test nie jest wymagany w przypadku jaj wylęgowych.

## 6.2 Kaczki

6.2.1 Wirusowe zapalenie jelit kaczek: test neutralizacji w zarodkach kurzych.

6.2.2 Wirusowe zapalenie wątroby u kaczek: test neutralizacji w zarodkach kurzych.

6.2.3 Chlamydioza ptaków: test wiązania dopełniacza, poniżej rozcieńczenia 1:8. Test nie jest wymagany w przypadku jaj wylęgowych.

## 6.3 Gęsi

6.3.1 Wirusowe zapalenie jelit kaczek: test neutralizacji w zarodkach kurzych.

6.3.2 Chlamydioza ptaków: test wiązania dopełniacza, poniżej rozcieńczenia 1:8. Test nie jest wymagany w przypadku jaj wylęgowych.

## 6.4 Inne ptaki

6.4.1 Ptasia grypa: test immunodyfuzji w żelu agarowym lub test zahamowania hemaglutynacji lub ELISA.



**6.4.2 Rzekomy pomór drobiu: test zahamowania hemaglutynacji.** Test nie jest wymagany, jeśli ptaki są szczepione. W świadectwie zdrowia należy podać datę szczepienia, wiek, rodzaj szczepionki, dawkowanie i producenta.

**6.4.3 Chlamydioza ptaków: test wiązania dopełniacza, poniżej rozcieńczenia 1:8.** Test nie jest wymagany w przypadku jaj wylęgowych.

### **Artykuł 7**

W ciągu 24 godzin przed eksportem drób hodowlany i jednodniowe pisklęta przeznaczone na eksport należy zbadać klinicznie i uznać za zdrowe i wolne od objawów chorób zakaźnych i zaraźliwych.

### **Artykuł 8**

Drób hodowlany (z wyjątkiem jednodniowych piskląt) będzie poddany leczeniu przeciwko pasożytom wewnętrznym i zewnętrznym (włączając w to kokcydia), za pomocą skutecznych środków przeciwpasożytniczych zatwierdzonych przez stronę polską.

### **Artykuł 9**

Przed zapakowaniem w celu wysyłki, jaja wylęgowe drobiu przeznaczone do eksportu będą zewnętrznie dezynfekowane za pomocą skutecznego środka dezynfekującego, zatwierdzonego przez stronę polską, pod nadzorem polskiego urzędowego lekarza weterynarii.

### **Artykuł 10**

Wszystkie skrzynie, pojazdy, statki lub samoloty wykorzystywane do transportu należy poddać czyszczeniu, dezynfekcji i zabiegom przy użyciu skutecznych środków dezynfekujących zatwierdzonych przez stronę polską.

### **Artykuł 11**

Opakowanie i ściółka przeznaczone do wykorzystania podczas kwarantanny i transportu powinny spełniać weterynaryjne wymogi higieniczne.

### **Artykuł 12**

Podczas kwarantanny i transportu drób hodowlany, jednodniowe pisklęta i jaja wylęgowe drobiu przeznaczone na eksport nie będą miały kontaktu ze zwierzętami nie z tej samej



przesyłki i nie będą transportowane przez obszar występowania choroby epizootycznej ptaków.

#### Artykuł 13

Niniejszy Protokół może zostać zmieniony w drodze wzajemnego porozumienia MRIRW i AQSIQ.


#### Artykuł 14

Niniejszy Protokół będzie obowiązywał od daty podpisania. MRIRW lub AQSIQ mogą wypowiedzieć niniejszy Protokół, przekazując drugiej stronie pisemne sześciomiesięczne wypowiedzenie.

#### Artykuł 15

Podpisano w Warszanie w dniu 20 czerwca 2016 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim, chińskim i angielskim. W przypadku rozbieżności rozstrzygająca będzie wersja angielska.

  
Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Rzeczypospolitej Polskiej

  
w imieniu  
Generalnego Urzędu Nadzoru  
Jakości, Inspekcji i Kwarantanny  
Chińskiej Republiki Ludowej